

कलम्बस सिटी स्कूल्स

English as a Second Language

अभिभावक जानकारी
पुस्तिका



दोस्रो भाषाको रूपमा अंग्रेजी

इ एस एल कार्यक्रमको उद्देश्य भनेको विद्यार्थीको सिकाइका ५ वटा कौशल क्षेत्रहरु भित्रका: पढाइ, लेखाई, बोलाई, सुनुवाई र सांस्कृतिक संवर्धनलाई सहज बनाउनु हो। थप रूपमा, इ एस एलले सीमित अंग्रेजी निपुणता भएका विद्यार्थीहरूलाई अमेरिकी समाजको सदस्य बन्ने क्रममा ग्रेड प्रवर्द्धन आवश्यकताहरू र स्नातक स्तरहरू पूरा गर्न शैक्षिक अवसरहरू प्रदान गर्दछ।

इ एस एल विभाग कार्यालय

माइकल सेन, इ एस एल निर्देशक

माइरा ट्याली, सुपरभाइजर

Columbus, OH 43207

कार्यक्रम कार्यालय: **614-365-8802**

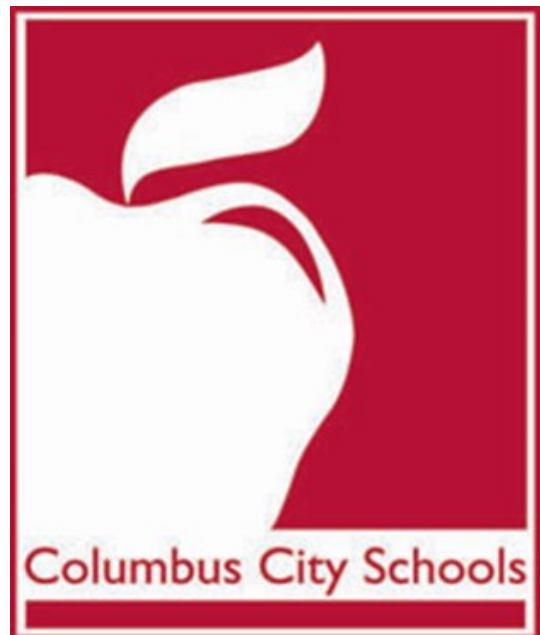
llámenos para más información

appelez-nous pour plus d'informations

nala soo xiriir wixii macluumaad dheeraad ah

थप जानकारीको लागि हामीलाई कल गर्नुहोस
نرجو منكم الاتصال بنا للحصول على مزيد من المعلومات

तपाईंका बच्चाले अंग्रेजी सुरु गरेदेखि कलेज र क्यारियर तयारी गर्दासम्मलाई सहयोग पुर्याउने



कलम्बस सिटी स्कूलसमा तपाईंको बच्चा भर्ना गर्न

१. भर्ना पूरा गर्न आवश्यक पर्ने परिवारहरूले अनलाइन दर्ता (SpeedyPass) पूरा गर्नुपर्छ र भेटघाटको समय तालिका

बनाउनुपर्छ। परिवारहरूले वहाँहरूको एप्पोइन्टमेन्ट भन्दा अघि नै निर्देशनहरू भएको अनलाइन भर्चुअल भर्ना बैठकमा सामेल हुन गरिने निमन्त्रणा सहितको इमेल प्राप्त गर्नेछन्।

यदि तपाईंलाई अनलाइन दर्ता पूरा गर्न सहयोग चाहिन्छ वा कम्प्युटरमा पहुँच चाहिन्छ भने कृपया वहाँ साइटमै गएर दर्ता गर्नलाई एप्पोइन्टमेन्ट बनाउनु तलको उपयुक्त नम्बरमा कल गर्नुहोस्। अनलाइन दर्ता पूरा गर्न र कागजातहरू अपलोड गर्नकालागि तपाईंले आफ्नो एप्पोइन्टमेन्टको ३० मिनेट अघि आइपुग्नु पर्छ। यदि तपाईंलाई संचार गर्न वा भाषा सहयोग चाहिन्छ भने कृपया इ स एल कार्यालयलाई 614-365-8802 मा कल गर्नुहोस्।

२. तपाईंले आफ्नो अनलाइन दर्तामा निम्न आवश्यक कागजातहरू अपलोड गर्न आवश्यक हुनेछ (SpeedyPass-स्पीडि पास)। यदि तपाईंले आवश्यक कागजातहरू अपलोड गर्नुभएन भने तपाईं आफ्नो अनलाइन दर्ता पेश गर्न र भर्ना एप्पोइन्टमेन्ट तालिका बनाउन सक्नु हुने छैन

- अभिभावकको फोटो सहितको पहिचानपत्र
- विद्यार्थीको जन्म प्रमाणपत्र
- कस्टडि वा जिम्मापत्र/संरक्षकताको प्रमाण (यदि लागू भएमा)
- ठेगाना प्रमाणिकरण
- खोप रेकर्ड (शट रेकर्ड)
- पहिलाको स्कूल छोडेको प्रमाण कागजात वा अन्तिमको ग्रेड कार्ड (यदि लागू भएमा)
- विशेष शिक्षा (सपेशल एडुकेसन्) का कागजातहरू

३. भर्चुअल (घरबाटै कम्प्युटरमा) वा अन साइट (स्कूल मै गएर) गरिने एनरोलमेन्ट एप्पोइन्टमेन्टमा तपाईंका भर्ना विशेषज्ञकोमा उपस्थित हुनुहोस्

- भर्ना विशेषज्ञले तपाईंसँग अनलाइन दर्ताको समीक्षा गर्नुहुनेछ।
- वहाँहरूले तपाईंको विद्यार्थीलाई तपाईंको ठेगानाका आधारको स्कूलमा भर्ना गर्नुहुनेछ।
- तपाईंले प्रदान गर्नुभएको आवश्यक भर्ना सम्बन्धि कागजातहरू वहाँहरूले अपलोड गर्नुहुनेछ।
- वहाँहरूले तपाईंको बच्चालाई कलम्बस सिटी स्कूलसमा भर्ना गर्ने बारे तपाईंको कुनै पनि प्रश्नको जवाफ दिनुहुनेछ।

४. तपाईंलाई सिफारिस गरिएको इ एस एल स्कूल तपाईंले स्वीकार गर्ने वा अस्वीकार गर्ने भन्ने अधिकार तपाईंसँग छ। तपाईंको हस्ताक्षर हुन आवश्यक हुनेछ।

५. यदि तपाईंको बच्चा बसकालागि योग्य छ भने नयाँ विद्यालयले तपाईंलाई तपाईंको बच्चालाई बसले कुन स्थानमा र कति बजे टिप्छ र झार्छ भन्ने जानकारी दिनेछ। तपाईं यो जानकारी प्यारेन्ट पोर्टलमा पनि हेर्न सक्नुहुन्छ।

६. एप्पोइन्टमेन्ट तय भएपछि तपाईंले प्यारेन्ट पोर्टलकालागि आफ्नो सक्रियता कोड (एक्टिभेसन कोड) प्राप्त गर्नुहुनेछ

प्यारेन्ट पोर्टलले तपाईंलाई तपाईंका विद्यार्थीको डेटा (जस्तै ग्रेड, उपस्थिति, समयतालिका...) यातायातकालागि अट इन गर्न (हाई स्कूल मात्र), शुल्क तिर्न, स्कूल छनौट लट्टीकालागि आवेदन दिन र अरू धेरै धेरै अनुमति दिनेछ।

इ एस एल कार्यक्रमहरू

एलिमेन्ट्री तहमा (कक्षा केजिदेखि ५ सम्म)

- भाषा प्राप्ति - इ एस एल शिक्षकले बोल्ने, सुन्ने, पढ्ने र लेख्ने काम गर्न अंग्रेजीमा नयाँ विद्यार्थीहरूको सानो समूहलाई तान्छ
- स्तरित साक्षरता हस्तक्षेप - इ एस एल द्विभाषी सहायकहरू र केहि शिक्षकहरूले पठनमा ग्रेड स्तरमा नभएका विद्यार्थीहरूलाई अतिरिक्त पठन-मद्दत प्रदान गर्छन्।
- गणित साक्षरता हस्तक्षेप - गणित साक्षरता हस्तक्षेपकर्ताहरू, इ एस एल द्विभाषी सहायकहरू र केही शिक्षकहरूले गणितमा ग्रेड स्तरमा नभएका विद्यार्थीहरूलाई गणित-मद्दत प्रदान गर्छन्।
- पुश-इन कार्यक्रम- द्विभाषी निर्देशन सहायकहरू र इ एस एल शिक्षकहरूले सामान्य शिक्षा कक्षाहरूमा इ एस एल विद्यार्थीहरूलाई थप मद्दत प्रदान गर्छन्

मिडल स्कूल तहमा (कक्षा ६ देखि ८ सम्म)

- अंग्रेजी भाषा विद्यार्थीहरूले आफ्नो ESL शिक्षकसँग अंग्रेजी भाषाको कक्षा पढ्छन्
- अन्य कक्षाहरू मुख्यधाराका विद्यार्थीहरूसँग सँगै पढिन्छ
- मिप्लिन मिडल स्कूल, मेडाइना मिडल स्कूल, जोनसन पार्क मिडल स्कूल, र वेजवुड मिडल स्कूल सँग इ एस एलको शैल्टर्ड साइट छ
 - अंग्रेजी, गणित, विज्ञान तथा सामाजिक शिक्षाका कोर्सहरू ESL शिक्षकहरूसँग लिइन्छ
 - अन्य सबै कक्षाहरू मूल रूपमा अंग्रेजी भाषा बोल्नेहरूसँग सँगै लिइन्छ
- विश्व भाषा मिडल स्कूल (वल्ड ल्यांगवेज मिडल स्कूल) नव आगन्तुक (न्यु कमर्स) कारीक्रम ग्रेड ६ देखि ८ सम्मका विद्यार्थीहरूकालागि

माध्यमिक (High) स्कूल तह ((कक्षा ९ देखि १२ सम्म)

- अंग्रेजी, गणित, विज्ञान तथा सामाजिक शिक्षाका कोर्सहरू ESL शिक्षकहरूसँग लिन सकिन्छ*
 - अन्य सबै कक्षाहरू मूल रूपमा अंग्रेजी भाषा बोल्नेहरूसँग सँगै लिइन्छ
 - विद्यार्थीहरूको अंग्रेजी सुधार हुँदै जाँदा उनीहरूले मूल रूपमा अंग्रेजी भाषा बोल्नेहरूसँग थप कक्षाहरू लिँदै जानेछन्

Columbus Global Academy (कलम्बस ग्लोबल एकेडेमी) (कक्षा ९ देखि १० सम्म)

- हाई स्कूलका उदीयमान स्तर (एमर्जिङ लेवल) का विद्यार्थीहरू कक्षाहरूकालागि कलम्बस ग्लोबल एकेडेमीमा योग्य हुन सक्छन्
- Columbus City Schools मा दुई वर्ष भन्दा कम समय देखि रहेको हुनुपर्ने
 - अंग्रेजी भाषाको लागि नयाँ भएको अंग्रेजी भाषा विद्यार्थी हुनुपर्ने
 - ESL विभागको स्वीकृति सहित Assessment Center (मूल्याङ्कन केन्द्र) वा अधिल्लो स्कुलले सिफारिस गरिएको हुनुपर्ने
- सबै कक्षाहरू ESL शिक्षकहरूबाट लिइन्छ

Fort Hayes Career Center (फोर्ट हेयज क्यारियर सेन्टर) (कक्षा १० देखि १२ सम्म)

- विद्यार्थीहरू चिकित्सा साहायक, नर्सिङ, कार्पेन्टरी, अटोमोबाइल टेक्निसियन जस्ता विशिष्ट रोजगारी सीपहरू सिक्न क्यारियर केन्द्रमा पढ्न आउन सक्छन्
- पढ्न आउने ESL विद्यार्थीहरूलाई सहयोग उपलब्ध गराइन्छ
- क्यारियर केन्द्रमा पढ्न आउने कुनै पनि विद्यार्थीलाई रोजगारी वा विश्वविद्यालयमा पढ्नको लागि तयार गरिन्छ

*सेल्टरड साइटहरूले ESL प्रमाणित शिक्षकहरूसँग अंग्रेजी, गणित, विज्ञान तथा सामाजिक शिक्षा कक्षाहरू पढ्ने अवसर प्रदान गर्छ

इ एस एल सेवा केन्द्रमा हुने सेवाहरू

इ एस एल कल सेन्टर

यदि तपाईंलाई कलम्बस सिटी स्कूलमा कसैसँग कुराकानी गर्न आवश्यक छ, तर तपाईंलाई अनुवादकको आवश्यकता पर्ने भए कृपया इ एस एल कल सेन्टरलाई (614)365-8802 मा सम्पर्क गर्नुहोस्। हामीसँग स्पेनिश, फ्रेन्च, नेपाली, सोमाली र अरबीकालागि दोभाषेहरू विद्यालय वर्षमा सोमबारदेखि शुक्रबार बिहान ७:३० बजेदेखि बेलुका ४:३० बजेसम्म उपलब्ध छन्।

दोभाषे सेवाहरू

कलम्बस सिटी स्कूलसका अभिभावकहरूलाई विद्यालयका कार्यक्रमहरू र गतिविधिहरूको सन्दर्भमा निःशुल्क भाषा सहायता उपलब्ध छ। सीमित अङ्ग्रेजी प्रवीणता (LEP) मान्निनकालागि अभिभावकलाई अङ्ग्रेजी बोल्न, पढ्न, लेख्न र बुझ्न अङ्ग्रेजीमा सीमित प्रवीणता हुनुपर्दैन बरु यी मध्ये कम्तिमा एउटामा अभिभावक सीमित भए सीमित अङ्ग्रेजी प्रवीणता हुन्छ। आवश्यकता अनुसार भाषा सहायता प्राप्त गर्न योग्य हुनकालागि क्षेत्रहरू। भाषा सहायता प्राप्त गर्न कुनै अन्य प्रमाणीकरण आवश्यक छैन। सेवाहरूकालागि अनुरोध गर्न सकिन्छ, निम्न घटनाहरूमा सीमित नरहि: अभिभावक-शिक्षक सम्मेलनहरू, अनुशासनात्मक सुनुवाइहरू, IEP(आइ इ पि) बैठकहरू, र ५०४ बैठकहरू। कृपया ध्यान दिनुहोस् कि आमाबाबुले स्कूलका सबै गतिविधि र बैठकहरूमा परिवारका सदस्यहरू र साथीहरूलाई ल्याउन सक्ने हुँदा कुनै पनि आवश्यक व्याख्या वा अनुवाद सेवाहरू प्रदान गर्न जिल्ला जिम्मेवार हुनेछ।

सहयोग लिनकालागि, कृपया 614-365-8802 मा इ एस एल (ESL) विभागलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

शरणार्थी अभिभावक साक्षरता कार्यक्रम (614) 365-8802

- हाम्रा अभिभावकको अङ्ग्रेजी सुधार गर्न
- अभिभावकहरूलाई विद्यालय प्रक्रियाहरू बुझ्न र आफ्नो बच्चालाई सफल हुन मद्दत गर्न
- हाम्रा अभिभावकको आधारभूत काम कौशल सुधार गर्न
- हाम्रा इ एस एल परिवारहरूलाई वहाँहरूको समुदाय र विद्यालयहरूमा थप सक्रिय भूमिका खेल्न प्रोत्साहित गर्न
- hools

डिस्ट्रिक्टका अन्य सेवाहरू

विशेष शिक्षा

यदि तपाईंको बच्चालाई स्कूलमा नियमित रूपमा कठिनाई वा समस्याहरू भइरहेमा तपाईंको बच्चालाई अतिरिक्त मद्दत आवश्यक पर्छ कि भनेर निर्धारण गर्न तथा थप सहयोग उपलब्ध गराउनको लागि योजना बनाउन तपाईंलाई स्कूलद्वारा सम्पर्क गरिनेछ । यदि तपाईंको बच्चाले विशेष शिक्षाबाट अतिरिक्त सहयोग प्राप्त गर्छन् भने अंग्रेजीको लागि उपयुक्त मद्दत निर्धारण गर्न ESL शिक्षक तथा विशेष शिक्षा शिक्षकले मिलेर काम गर्नुहुनेछ । आमाबुबाले बच्चाको स्कूललाई सम्पर्क गरेर वा यदि दोभाषे आवश्यक भएमा (614) 365-8802 मा फोन गरेर शिक्षकहरूसँग भेट्नको लागि पनि अनुरोध गर्न सक्छन् ।

Gifted & Talented प्रतिभाशाली तथा मेधावी

शरद ऋतुमा, तीव्र गतिमा सिक्ने विद्यार्थीहरू पहिचान गर्न कक्षा 2 तथा 6 का विद्यार्थीहरूको एउटा परीक्षा लिइन्छ जसको नाम Terra Nova/InView हो । यदि तपाईंको बच्चा तीव्र गतिमा सिक्ने विद्यार्थी हो भने तपाईंलाई सम्पर्क गरिनेछ । प्रतिभाशाली तथा मेधावी सेवा विभागबाट सेवाहरू उपलब्ध गराइनेछ ।



ESL कार्यक्रमबाट बाहिरिने

हरेक हिउँदमा तपाईंको बच्चाको अंग्रेजीमा आफ्नो बोलाइ, सुनाइ, पढाइ तथा लेखाइ स्तरहरू निर्धारण गर्न Ohio English Language Proficiency Assessment (ओहायो अंग्रेजी भाषा प्रवीणता मूल्याङ्कन) (OELPA) परीक्षा दिनु पर्नेछ ।

तपाईंको बच्चाको अंग्रेजी सुधार हुँदै जाँदा उनको स्तर पनि बढ्नेछ । अंग्रेजीको पाँचवटा स्तरहरू हुन्छन् ।

स्तर 1—पूर्व-कार्यात्मक

विद्यार्थीहरूले आफूले सुनेका वा पढेका केही शब्द तथा वाक्यांशहरू बुझ्न शुरू गर्छन्, केही सामान्य शब्द तथा वाक्यांशहरू दोहोर्‍याउन र अक्षर तथा केही शब्दहरूको नक्कल उतार्न वा लेख्न सक्षम हुन सक्छन् ।

स्तर 2—सिकारू

विद्यार्थीहरू सरल लिखित निर्देशन, अंग्रेजीमा कम स्तरका सजिला कथा, सरल तरिकामा बोलिएका कुरा, प्रश्न तथा सन्देशहरू बुझ्न, बारम्बार व्याकरणीय गल्ती रहेका वाक्यहरू लेख्न र कण्ठ गरिएका वाक्यांश प्रयोग गरेर बोल्न शुरू गर्छन् ।

स्तर 3—मध्यम

विद्यार्थीहरू आफ्नो भन्दा तल्लो कक्षाको पाठ्यपुस्तकमा रहेका मुख्य भाव तथा सहायक विवरण बुझ्छन्, अधिकांश सामाजिक अवस्थाहरूमा हुने कुराकानीहरूलाई बुझ्छन्, कक्षाका कार्यहरू (शिक्षकको मद्दतका साथमा) लेख्छन् । मध्यम विद्यार्थीहरूलाई शिक्षकको सहायताका साथमा कक्षाको स्तर अनुसार कक्षाका कार्यहरू दिनुपर्छ ।

स्तर 4—उच्च / परीक्षण-मुलप्रवाह

विद्यार्थीहरू स्कूलका विषयहरूका लागि चाहिने शैक्षिक भाषा बुझ्छन्, कक्षा स्तरका अधिकांश पाठ्यपुस्तकहरू बुझ्न सक्षम हुन्छन् र विस्तृत छलफलहरूमा सहभागी हुनसक्छन् । यी विद्यार्थीहरूलाई सीमित सहयोगका साथमा वा कुनै थप मद्दत बिना नियमित कक्षाहरूमा समावेश गराइन्छ ।

स्तर 5—पूर्ण अंग्रेजी प्रवीणता

विद्यार्थीहरू मूल रूपमा अंग्रेजी भाषा बोल्नेहरू झैं अंग्रेजी बुझ्छन्, बोल्छन्, पढ्छन् तथा लेख्छन् । उनीहरूले त्यसपछि अतिरिक्त सहयोग प्राप्त गर्दैनन् र उनीहरूलाई सीमित अंग्रेजी प्रवीण भनिदैन ।

- पूर्व-कार्यात्मक तथा सिकारू स्तरहरूमा ESL शिक्षक तथा नियमित शिक्षकहरूबाट सहयोग सिफारिस गरिन्छ
- एकपटक बच्चा मध्यम स्तर पुगेपछि शिक्षक तथा आमाबुबाले बच्चालाई अझ कति सहयोग आवश्यक छ भनेर छलफल गर्नुपर्छ
- बच्चा स्तर 4 मा पुगेपछि उनले मूल रूपमा अंग्रेजी भाषा बोल्नेहरूसँग सँगै कक्षामा पढ्नुपर्छ र आवश्यक परेको खण्डमा मात्र उनलाई सहयोग गरिनुपर्छ
- OELPA) परीक्षा उत्तिर्ण गरिसकेपछि अब तपाईंको बच्चालाई सीमित अंग्रेजी प्रवीण विद्यार्थी मानिदैन र उनले ESL बाट सेवाहरू प्राप्त गर्ने छैनन्

तपाईंको बच्चालाई शैक्षिक रूपमा मद्दत गर्ने सल्लाहहरू

- अभिमुखीकरण साँझ तथा अभिभावक-शिक्षक कन्फरेन्स जस्ता स्कुलका क्रियाकलापहरूमा सहभागी हुनुहोस् । आफ्नो बच्चाले के सिक्दै छन् र उनको प्रगति कस्तो भइरहेछ भनेर सुसूचीत रहनुहोस् ।
- आफ्नो घरमा शान्त ठाउँ तोक्नुहोस् जहाँ तपाईंको बच्चाले उनको शिक्षकद्वारा दिइएका गृहकार्यहरू शान्त वातावरणमा बसेर पूरा गर्न सकुन् । स्कुलका गृहकार्यहरू अन्य क्रियाकलापहरू भन्दा प्राथमिकतामा राखेर पूरा गरिनुपर्छ ।
- यदि तपाईंको बच्चा अंग्रेजी सिक्दै छन् भने उनले टेलिभिजन हेर्दै गर्दा सबटाइटललाई खुला राख्नुहोस् । यसो गर्दा उनले एकै समयमा अंग्रेजी सुन्न तथा पढ्न सकछन् ।
- Columbus Metropolitan Libraries (कोलम्बस महानगरीय लाइब्रेरीहरू) ले “गृहकार्यमा मद्दत” को अवसर प्रदान गर्छ । स्कुलको समय पश्चात तपाईंको बच्चा लाइब्रेरी गएर आफ्नो पढाइ तथा स्कुलको गृहकार्यमा मद्दत प्राप्त गर्न सकछन् ।
- यदि तपाईंलाई अझ बढी अंग्रेजी सिक्नु आवश्यक छ भने हाम्रो Parent Literacy Program (अभिभावक साक्षरता कार्यक्रम) सहभागी हुनुहोस् । यसको लागि (614) 365-8802 मा फोन गर्नुहोस् । यसले तपाईंलाई कार्यस्थलमा मद्दत गर्नेछ र आफ्नो बच्चालाई उनको गृहकार्यमा मद्दत गर्न सक्षम बनाउछ ।
- यदि तपाईंको बच्चालाई स्कुलमा कुनै कठिनाई वा समस्या भएमा कृपया स्कुल, शिक्षक वा ESL विभागलाई सम्पर्क गर्नुहोस् । याद राख्नुहोस् कि यदि तपाईं र स्कुलको लागि कोही दोभाषेको रूपमा काम गरोस् भने चाहनुहुन्छ भने तपाईंले (614) 365-8802

ESL स्कूलहरू

Elementary Schools

Avalon
Broadleigh
Burroughs
Cassady
Columbus Spanish Immersion
Cranbrook
Devonshire
Eakin
East Columbus
East Linden
Easthaven
Ecole Kenwood
Forest Park
Gables
Georgian Heights
Highland
Hubbard Mastery
Innis
Linden Stem
North Linden
Northgate
Northtowne
Oakmont
Salem
Scottwood
Siebert
Sullivant
Valley Forge
West Broad
Woodcrest

Middle Schools

Columbus Global Academy
Hilltonia
Johnson Park
Medina
*Mifflin Middle
Ridgeview
Wedgewood
Woodward Park

High Schools

*Beechcroft
*Columbus Global Academy
*Columbus North International
*Independence
*Mifflin High
*Northland
*West
*Whetstone

Briggs (only has one ESL Teacher)
Walnut Ridge (only has one ESL Teacher)

*ESL Sheltered Sites

ESL Service Center

Michael Sain, ESL Director
4077 Karl Rd.
Columbus, OH 43224
Program Office: 614-365-8802